

# Bienvenue dans la communauté du voisinage de Aneyakouji



## Jetons un œil à la communauté du voisinage de Aneyakouji.



Le quartier du voisinage d'Aneyakouji est un lieu historique au centre de Kyoto. Beaucoup de locaux y séjournent sur trois voire quatre générations. Les lieux demeurent encore calmes, silencieux, dont les rues désignent des maisons espacées ainsi que des échopes aux symboles en bois au-dessus de leur entrée. Ces symboles ont été faits par des artistes et écrivains de renom.

En harmonie avec les règles d'auto-gouvernance des bâtiments dites « Choshikimoku », dans les temps anciens, les individus ont partagé un esprit, une sagesse et un style de vie en coopérant, se considérant les uns et les autres, échangeant hospitalité et moyens de subsistance, ou « motenashi ».



## Cherchons "Choshikimoku"

A plusieurs endroits du voisinage d'Aneyakouji, vous pouvez apercevoir des signes « komahuda » similaires à ceux des images ci-dessus. Nous avons repensé une version moderne du « komahuda », basée sur les règles du village au temps de l'ère Edo.



## Vision du voisinage de la communauté du développement « Machi-zukuri ».



Afin de maintenir un mode de vie confortable, le voisinage de Aneyakouji continue ses efforts au fil des années. Nous avons créé la vision du voisinage de la communauté de développement Aneyakouji (Machi-Zuriki) en discutant de ce que nous considérons important.

### 1. Communauté qui préserve et développe une atmosphère calme et silencieuse.

Choix approprié de formes et couleurs pour les bâtiments et l'éclairage public en harmonie avec le paysage urbain.

### 2. Communauté durable où les résidents partagent un sentiment de considération en plus de vivre dans la quiétude et le confort.

Soutien à la communauté pour permettre aux résidents de vivre sereinement et garantie de routes plaisantes pour la marche.

### 3. Communauté qui partage un mode de vie, des moyens de subsistance et une culture basée sur la coopération mutuelle entre voisins.

Maintien de bonnes relations entre voisins à travers une coopération mutuelle. Favorisation d'un paysage urbain élégant pour Aneyakouji.



La nuit est calme puisqu'il n'y a aucune échoppe dans l'ère du voisinage d'Aneyakouji.

La règle de la « Zone 20 » impose une limite de vitesse de 20km/h pour les voitures et les vélos pour la sécurité des piétons.

Nous accueillons les visiteurs marchant le long de la rue d'Aneyakouji en la décorant de fleurs.

Nous illuminons la rue avec des bulbes électriques aux couleurs chaleureuses.

## Afin d'avoir des vies heureuses

Être situé au centre de Kyoto tout en maintenant la vie privée et le travail en parfaite harmonie. Apprécions le charme et l'atmosphère détendue du voisinage historique de Aneyakouji !

### Passons une bonne nuit !

Prière de rester calme la nuit durant où beaucoup de résidents vivent dans le voisinage d'Aneyakouji. Pourquoi ne pas apprécier des nuits au calme à l'hôtel pendant votre voyage et ne pas goûter des mets japonais, du saké local ou même du thé japonais ?



### Pour garder la ville belle

Merci de jeter vos déchets à la poubelle



Les résidents nettoient constamment la maison et aux alentours. Prière de ne pas jeter de débris (cannes vides, ...). Prière de jeter vos déchets dans des poubelles situées dans des commodités publiques ou aux stations.

### Pour les cyclistes

Merci de ralentir

Pour la sécurité des piétons, prière de ne pas rouler trop vite ! Entre temps, vous ne voudriez pas manquer les lumières de la rue d'Aneyakouji.

Prière de ne pas stationner illégalement.

Le stationnement des deux roues dans la rue est dangereux pour les piétons et personnes en fauteuil roulant. Merci d'utiliser des parkings publics ou privés.



## Accès aux points de vue majeurs de Kyoto

### Palais impérial de Kyoto (Kyoto Goshō)

10 minutes à pied depuis la station de métro Imadegawa

### Fushimi Inari-taisha

10 minutes à pied depuis la gare Fusimiinari.

### Château de Nijo.

Marchez vers l'est le long de la rue Oike.

### Temple Kinkakuji

De Kyoto, bus #12 pour Ritsumekai Daigaku, arrêt de bus Kinkakujimae

### Arashiyama

De « randen » via la ligne électrique Keifuku (ligne principale Arashiyama et ligne Kitano), station Arashiyama

Date de parution : Mars 2017  
Parution : Comité directeur d'entreprise du Musée de Tokyo  
Préfecture de Kyoto, musée de Tokyo, conseil de Kyoto Sanjo Michizukuri, comité de la communauté de développement du voisinage d'Aneyakouji.  
Editeur : comité de la communauté de développement du voisinage d'Aneyakouji.  
Couverture : Toei Illustrations : Shiratamasha

Ceci est créé en tant que partie du programme de redéveloppement régional de l'origine du musée de Kyoto, adopté en tant que musée d'art et programme de soutien de musées 2016 par l'Agence des Affaires Culturelles.

